ΦΙΛΟΛΟΓΙΚΑ ΘΕΜΑΤΑ

Ο ΠΑΠΑΔΙΑΜΑΝΤΗΣ ΚΑΙ ΤΑ ΧΡΙΣΤΟΥΓΕΝΝΑ

(ΤΕΧΝΗ ΚΑΙ ΘΡΗΣΚΕΥΤΙΚΟΤΗΣ)

Διάλεξις εἰς τὴν Χ.Ε.Ν. τῆς κ. ΞΑΝΘΙΠΠΗΣ ΠΑΝΑΓΙΩΤΟΠΟΥΛΟΥ

Γ'

Ἡ συνθετική μ' ἄλλα λόγια ἀπόδοσις, ποὺ σημαίνει ὑπερνίκηση τῆς ὑλικότητος, τῆς σωματικότητος τῶν μέσων καὶ τὴν ἐπαφὴ μὲ τὸ πνεῦμα.

Σ' αὐτὸ ἀκριβῶς τὸ σημεῖο βρίσκεται τὸ κρίσιμο ἀνερεύνητο καὶ ἄλυτο πρόβλημα τῆς τέχνης. Ἄλυτο γιατὶ βρίσκεται πέρα ἀπὸ τὶς γνωστικὲς ἱκανότητες τοῦ ἀνθρώπου, συνδεόμενο μὲ τὸ χάρισμα, μὲ τὸ τάλαντο, μὲ τὴ θεία δωρεά. Λίγα ἄτομα γίνονται φορεῖς τῆς θείας αὐτῆς προνομίας.

Ἕνα ἀπὸ τὰ χαρισματικά, τὰ ταλαντοῦχα, τὰ θεοδώρητα αὐτὰ ἄτομα ὑπῆρξε κι' ὁ Παπαδιαμάντης. Μάγος καὶ θαυματοποιὸς τοῦ πεζοῦ λόγου. Κατώρθωσε μέσα ἀπὸ τὸ ἄναρθρο ὑλικὸ τῆς παραδόσεως, νὰ ἀνασύρῃ τὴ πιὸ μελίρρυτη λαλιὰ ποὺ χάϊδεψε ποτὲ τὴν ἀκοή μας. Βουτηγμένη ὡς τότε ἡ ἀκουστική μας αἴσθησι στοὺς θορύβους ἑνὸς ἀλαλάζοντος καθαρευουσιανισμοῦ, ἑνὸς βερμπαλισμοῦ, στάθηκε μαγεμένη μπροστὰ στοὺς ἀνάκουστους ἤχους ποὺ ἀνάδινε ἡ λύρα του. Ὁ δρόμος ποὺ ὡδήγησε τὸν Παπαδιαμάντη στὴ γνήσια μορφὴ τῆς Ἑλληνικῆς παραδόσεως δὲν ὑπῆρξεν εὐθύγραμμος. Μόνο ὕστερα ἀπὸ μιὰ πολυώδυνη καὶ κουραστικὴ περιπλάνησι βρῆκε τὸ σωστό του προσανατολισμό.

Ἀφοῦ περπάτησε κάμποσο στὰ τρίστρατα τῆς ξενικῆς ἐπιδράσεως, στὸ τέλος ἐπανέφερε τὰ ὀδοιπορικά του δήματα ἀπὸ τοὺς ὑπερπόντιους χώρους τῆς γεωγραφίας καὶ τοῦ χρόνου, στὴ ἀτραπὸ τῶν ἑλληνικῶν ἠθῶν. Ἡ τυπεινὴ αὐτὴ στενωπὸς τὸνὡδήγησε στὴν ἀποκάλυψι τῆς ἑλληνικῆς ψυχῆς καὶ ταὐτόχρονα τὸν ἀνήγαγε σὲ κορυφαία μορφὴ τοῦ πεζοῦ μας λόγου.

Ὁ γιὰ πολλὰ χρόνια ἀνώνυμος καὶ ἀφανὴς ἐπιφυλλιδογράφος τοῦ Ἀθηναϊκοῦ τύπου, μόνο τότε παίρνει τὴ ἀπόφασι, νὰ δέλῃ ἀληθινὴ ὑπογραφὴ κάτω ἀπὸ τὰ ἔργα του, ὅταν προσφέρῃ στὴ δημοσιότητα τὰ λιτὰ καὶ ἀπέριττα ἐκεῖνα κομμάτια τοῦ πεζοῦ λόγου ποὺ μέσα τους καθρεφτίζεται ἡ ἀγνότερη μορφὴ τῆς Ἑλλάδος.

Μόνο αὐτὰ νοιώθει γιὰ δικά του, γιὰ σπλάγχνα του, μόνο αὐτὰ ἀναγνωρίζει γνήσια πνευματικά του τέκνα ποὺ δὲ θεωρεῖ τίμιο νὰ τὰ ἀφήσῃ ἔκθετα. Ἀλλὰ καὶ τότε ἀκόμη διστάζει, ταλαντεύεται Δειλὸς καὶ ἐπιφυλακτικὲς ἀπὸ χαρακτῆρος, συγκρατημένος ἐκ φύσεως, δυσπιστεῖ πρὸς τὴν ἀξίαν τοῦ εὑρήματός του.

Τὸ πρῶτο του Χριστουγεννιάτικο διήγημα ποὺ ἀποτελεῖ ἀληθινὸ μικρὸ κομψοτέχνημα τῆς λογοτεχνικῆς παραγωγῆς τὸ τιτλοφορούμενο «Χριστόψωμο», τὸ δημοσιεύει μὲ τὰ ἀρχικὰ τοῦ ὀνόματός του Α.Π.

Ἡ δυσπιστία του ἐκτείνεται ὄχι πρὸς τὴν πλευρὰν τῆς ἀξίας τοῦ νέου εἴδους ποὺ αὐτὸς εἰσάγει στὴ Ἑλληνικὴ γραμματεία, ἀλλὰ πρὸς τὴν τυχὸν ἀντίδρασιν τὴν ὁποίαν θὰ προκαλέσῃ εἰς τὸ νοῆμον κοινόν. Τὸν ἐνδιαφέρει ἡ ὑποδοχὴ τῆς ὁποίας θὰ ἀξιωθῇ ἀπὸ μέρους εὐρυτέρων στρωμάτων τοῦ λαοῦ Ἀμφιβάλλει στὸ σημεῖο ἂν θὰ ἐπιδοκιμασθῇ, ἂν θὰ τύχῃ τῆς ἐγκρίσεως τῶν ἀναγνωστῶν τῶν ἐφημερίδων στὶς ὁποῖες συνεργάζεται.

Εἶναι ὑποχρεωμένος νὰ ἀντιμετωπίζῃ τὴν ἄποψιν αὐτὴν γιατὶ ἡ προσπάθειά του δὲν εἶναι ἀνεξάρτητη καὶ μεμονωμένη. Δὲν εἶναι ἁπλὴ ἀτομικὴ ὑπόθεσις, ἀλλὰ τμῆμα τῆς δημοσιογραφικῆς ἐπιχειρήσεως, ἀπὸ τὴν ὁποίαν συντηρεῖται καὶ πρὸς τὴν ὁποίαν τὸν συνέχει μιὰ κάποτε ἀντίληψις εὐθύνης.

Αὐτὸς εἶνε ὁ λόγος ὁ βαθύτερος ἴσως ποὺ τὸν ἠνάγκασε νὰ γράψῃ καὶ τὰ τρία ἄρθρα ποὺ ἀναφέρονται στὸ νόημα τοῦ ἑορταστικοῦ κύκλου τῶν Χριστουγέννων. Ἄρθρα ποὺ ὀφίλομε ἀπεκαλύφθησαν ἀπὸ δόκιμον διογράφον του καὶ σχολιαστὴν καὶ ποὺ ὑπογράφονται μὲ τὸ ψευδώνυμο «Βυζαντινός».

Στὸ πρῶτο ἄρθρο ἀφιερωμένο στὴν ἔννοια καὶ στὴν ἱστορία τῆς ἑορτῆς τῆς γεννήσεως τοῦ Χριστοῦ, ἀρχίζει κατὰ τὸν ἀκόλουθο χαρακτηριστικὸ τρόπο.

«Ἐὰν τὸ Πάσχα εἶναι ἡ λαμπροτάτη τοῦ Χριστιανισμοῦ ἑορτή, τὰ Χριστούγεννα ὁ δίκαιος εἶναι ἡ γλυκυτάτη καὶ συγκινητικωτάτη καὶ διὰ τοῦτο ἀνέκαθεν ἐγνωρίσθη ὡς οἰκογενειακὴ κατ' ἐξοχὴν ἑορτή. Ἐν τῇ Ἑσπερίᾳ δὲ τὰ κατ' αὐτὴν ἀνεπτύχθησαν καὶ διετυπώθησαν οὕτως, ὥστε προσέλαβεν ἰδιόρρυθμόν τινα τύπον καὶ ἤθη καὶ ἔθιμα καὶ παραδόσεις ἰδιαίτερα πρὸς αὐτὴν συνεκροτήθησαν καὶ ἐπ' αὐτῆς ἐπέδρασαν.

Ὁλόκληρον φιλολογίαν ἀποτελοῦσι τὰ λεγόμενα Contes de Noel τὰ Χριστουγεννιάτικα δηλ. πυραμύθια ὧν τινα ἐξόχων συγγραφέων ἔργα εἶναι ὡραιότατα, βιβλιοθήκη δὲ ὁλόκληρον δύνανται νὰ γεμίσουν τὰ κατ' ἔτος ἐκδιδόμενα Christmas Numbels, τὰ ἑκατοντάδα δηλ. φυλλάδια τῶν εἰκονογραφημένων περιοδικῶν, τὰ δημοσιευόμενα ἐπὶ τῇ ἑορτῇ τῶν Χριστουγέννων μετὰ καλῶν εἰκόνων καὶ ποικιλωτάτης τερπνῆς ὕλης. Οὐδὲν δὲ ἄπορον ἂν ἐν τῇ Δύσει ἰδίως ἀνεπτύχθη ἡ ἑορτὴ αὕτη, διότι ἐκ τῆς Δύσεως ἔχει ἂν ὄχι τὴν ἀρχὴν τοὐλάχιστον τὴν τάξιν καὶ τὴν σύστασιν. Γνωστόν, ὅτι πρῶτος ὁ θεῖος Χρυσόστομος «ἐλθόντων τινῶν ἀπὸ τῆς Δύσεως καὶ ἀπαγγειλάντων», ἐκανόνισε τὴν ἑορτὴν ταύτην ἐν τῇ Ἀνατολικῇ ἐκκλησίᾳ, ὅτι κατ' αὐτὸν τὸν μῆνα Δεκέμβριον τῇ ΙΕ', ἐχειροτονήθη Πατριάρχης Κων)λεως περὶ τὰ τέλη τοῦ Δ' αἰῶνος». Ἡ ἀρχική του προσπάθεια, ὅπως ὁλοφάνερα δείχνεται, τείνει εἰς τὸ νὰ προλειάνῃ τὴν εἴσοδο στὴ συνείδησι τῶν ἀναγνωστῶν τοῦ νέου διηγηματικοῦ εἴδους, νὰ ἐμπεδώσῃ τὴν σκοπιμότητά του, τὴν αἰσθητική του ἀναγκαιότητα.

Κάτω ἀπὸ τὴν ἀντικειμενικὴ καὶ ἀμερόληπτη ἐξέτασι ἑνὸς γεγονότος, ὅπως αὐτὸ τῶν Χριστουγέννων ποὺ θίγει, συντελεῖται μιὰ καλοπροαίρετη ἀπόπειρα ἐκδιασμοῦ τῆς συνειδήσεως τῶν ἀναγνωστῶν του, μιὰ καλοήθης μορφὴ προπαγάνδας, ὅπως θὰ λέγαμε σήμερα.

Μὲ τὴ μικρὴ αὐτὴ περίπτωσι ἀποδεικνύεται γιὰ μιὰ φορὰ ἀκόμη, ὅτι γιὰ κάθε τι καινούργιο καὶ ἄξιο χρειάζεται προσπάθεια, ἀγών, ἔντασι ἐσωτερική. Χρειάζεται πάλη κυρίως κατὰ τοῦ ἐαυτοῦ μας ποὺ παγιδεύεται ἀπὸ τὸ παλιό, τὸ συνηθισμένο, τὸ ἄνετο. Πάλη καὶ ἀγωνιστικὴ τοποθέτησις: ἰδιότητες ποὺ καθορίζουν τὴ δραματικὴ φύση ὅλων τῶν ἀληθινῶν δημιουργῶν. Καὶ ὁ Παπαδιαμάντης ὑπῆρξε πράγματι ἕας ἀληθινὸς δημιουργός, ὅπως ἀποδεικνύεται ἀπὸ τὸ συγγραφικό του ἔργο, ἕνα σημαντικὸ τμῆμα τοῦ ὁποίου ἀποτελοῦν τὰ «Χριστουγεννιάτικα διηγήματα», στὰ ὁποῖα ἐντοπίζεται σήμερα τὸ ἐνδιαφέρον μας.

Δὲν θὰ ἀποπειραθῶ εἰς κριτικὴν ἀνάλυσιν αὐτῶν τῶν κειμένων. Κάθε ἀπόπειρα αὐτοῦ τοῦ εἴδους σκοτώνει τὴν οὐσία, γιατὶ διασπᾶ τὴν ἑνότητά τους καὶ δημιουργεῖ ἕνα δῶρο ἄψυχων ὁλικῶν μέσα ἀπὸ τὰ ὁποῖα εἶναι φυγαδευμένη ἡ ζωοποιὸς πνοὴ τῆς τέχνης. Ἡ μυστικὴ δύναμις ποὺ συνέχει τὰ κείμενα αὐτὰ εἶναι ἀσύλληπτη, ἄπιαστη, φευγαλέα καὶ μόνο μέσα στὴν ἑνότητά τους μπορεῖ νὰ τὴν μαντεύσωμεν. Γι' αὐτὸ μόνο ἡ ἄμεση ἐπαφὴ μὲ τὰ ὁλοκληρωμένα αὐτὰ πλάσματα, θὰ μᾶς ἐπιτρέψῃ νὰ αἰσθανθοῦμε τὴν πνοή τους, νὰ νοιώσουμε τὴν ψυχή τους.

ΑΥΡΙΟΝ: Τὸ Δ' μέρος

ΤΑ ΝΕΑ ΒΙΒΛΙΑ

Κλέωνος Παράσχου: ΕΜΜΑΝΟΥΗΛ ΡΟΙΔΗΣ. Ἡ ζωή, τὸ ἔργο, ἡ ἐποχή του. Δρ. 35.000.

Ἠλία Βενέζη: ΕΞΟΔΟΣ. Τὸ χρονικὸ τῆς σκλαβιᾶς. Δρ. 35.000.

Παντελῆ Πρεβελάκη: Η ΠΟΛΙΤΕΙΑ. Τὸ τρίτο καὶ τελευταῖο βιβλίο τῆς σειρᾶς ὁ «Κρητικός». Δρχ. 35.000.

Νάσου Χρηστίδη: ΟΝΕΙΡΑ. Μυθιστόρημα μὲ ἐξώφυλλον τοῦ ζωγράφου Βασιλείου. Δρχ. 25.000.

Ι. Μ. Παναγιωτοπούλου: ΑΙΧΜΑΛΩΤΟΙ. Μυθιστόρημα ἀπὸ τὸν ἀγῶνα τῆς τελευταίας δεκαετίας. Δραχ. 35.000.

Ρ. Κίπλυγκ: ΤΟ ΩΡΑΙΟΤΕΡΟ ΔΙΗΓΗΜΑ ΤΟΥ ΚΟΣΜΟΥ. Μετάφραση Κοσμᾶ Πολίτη. Δρχ. 20.000.

Α. Τερζάκη: ΔΙΧΩΣ ΘΕΟ. Μυθιστόρημα.

Καὶ ὅλαι αἱ νεώτεραι ἐκδόσεις εἰς τὸ βιβλιοπωλεῖον Κουλουμπῆ.

Δρωματα Γαλλικα
Παυλοπουλου
ΚΟΡΙΝΘΟΥ 248

● ΑΠΟ ΤΗΝ ΖΩΗΝ ΤΗΣ ΠΟΛΕΩΣ ●

Στὰ Πεταστα

Διὰ διαταγῆς τοῦ ὑπουργείου Γεωργίας, οἱ δασοφύλακες, ἐκτὸς τῆς φυλάξεως τῶν δασῶν καὶ τῶν φυτωρίων εἶναι ὑπόχρεοι διὰ τὴν καθαριότητα αὐτῶν.

—Ἐπίσης εἶναι ὑπεύθυνοι διὰ τὴν ἐπιδιόρθωσιν τῶν συρματοπλεγμάτων καὶ τὴν συντήρησιν τῶν ἀνασασωμένων χώρων.

—Τὸ ἀνώτατον ὅριον τοῦ ἀντιτίμου τῶν εἰσιτηρίων ἢ ἀγωγίων μετακινουμένων δι' ὑπηρεσίαν δημοσίων ὑπαλλήλων τὸ ὁποῖον εἶναι δυνατὸν νὰ δικαιολογηθῇ ἄνευ ἀποδείξεων ὡρίσθη εἰς 20.000 δρχ.

—Τὸ αὐτὸ ποσὸν δικαιολογεῖται καὶ διὰ τὰς οἰκογενείας τῶν δι' ὑπηρεσίαν μετακινουμένων δημοσίων ὑπαλλήλων.

—Ἐγνώσθη ὅτι ἂν δὲν θὰ φᾶμε πυρηνέλαιον τοῦτο δὲν ὀφείλεται εἰς τὴν φροντίδα τῶν ἁρμοδίων διὰ τὰ στομάχια μας.

—Ἐκ τῶν γενομένων πειραμάτων ἀπεδείχθη ὅτι θὰ ἐκόστιζε πολὺ ἀκριβώτερα ἀπὸ ὅ,τι ἐνομίζετο καὶ θὰ ἐφθανεν εἰς τὴν κατανάλωσιν εἰς τὴν τιμὴν τῶν 12 χιλ. δρχ. τὴν ὀκᾶν.

—Σχετικῶς μὲ τὴν μὴ εἰσέτι πραγματοποιηθεῖσαν σύνδεσιν τοῦ Μητροπολιτικοῦ Ναοῦ μὲ τὸν ραδιοσταθμόν μας, διὰ τὴν μετάδοσιν ἀπὸ ραδιοφώνου, κατὰ Κυριακήν, ἡ διεύθυνσις τοῦ Ραδιοφωνικοῦ Σταθμοῦ μᾶς ἐγνώρισε τὰ ἑξῆς:

—Πρὸς τὸν ΟΤΕ, μόνον ἁρμόδιον διὰ τὴν τηλεφωνικὴν σύνδεσιν, ἔχουν γίνει σχετικὰ διαβήματα, ἐλπίζεται δὲ ὅτι τὸ ζήτημα θὰ τακτοποιηθῇ συντόμως.

—Συνιστῶμεν ἰδιαιτέρως πρὸς τοὺς ἀναγνώστας μας καὶ δὴ τοὺς οἰκογενειάρχας τὴν σημερινὴν διάλεξιν τοῦ ἐξ Ἀθηνῶν πολιτικοῦ μηχανικοῦ κ. Ἄθωνος Δάλλα μὲ θέμα: «Ἡ θέσις τοῦ οἰκογενειάρχου ἐν τῇ κοινωνίᾳ».

—Ἡ διάλεξις θὰ δοθῇ τὴν δην ἐσπερινὴν εἰς τὴν μεγάλην αἴθουσαν ὁμιλιῶν τῆς Χριστιανικῆς Ἑστίας (Κορίνθου 223).

—Κατὰ τὰς πληροφορίας μας δὲν πρόκειται νὰ ἐμφανισθῇ ἔλλειψις λευκοῦ ἄρτου εἰς τὴν ἀγορὰν μας παρὰ τὸ πολὺ—πολὺ γιὰ δυὸ—τρεῖς ἡμέρες.

—Ἐν τῷ μεταξὺ ἐκτὸς τοῦ καταπλεύσαντος χθὲς εἰς Πειραιὰ σιτοφορτίου ἀναμένονται ἐντὸς τοῦ δεκαημέρου καὶ ἄλλα δύο ὥστε τὸ ζήτημα θὰ τακτοποιηθῇ.

—Αἱ ὧραι ἐργασίας τοῦ προσωπικοῦ ἑστιατορίων, ζυθεστιατορίων, μαγειρείων καὶ οἰνομαγειρείων καθωρίσθησαν εἰς δέκα μὲ μιᾶς ὥρας διακοπήν.

—Οἱ καταστηματάρχαι ὑποχρεοῦνται νὰ ἔχουν ἀναρτήσῃ πίνακα ἀναγράφοντα λεπτομερῶς τὰς ὥρας ἐργασίας τοῦ προσωπικοῦ των.

—Ὁ Ραδιοφωνικὸς Σταθμὸς τῆς Ἀγκύρας ἀπεκάλυψεν εἰς μίαν τελευταίαν ἐκπομπήν του ὅτι ὁ τάφος τῆς Παναγίας εὑρίσκεται παρὰ τὴν Ἔφεσον.

—Ἐγράφη μάλιστα εἰς τὰς τουρκικὰς ἐφημερίδας ὅτι ἕνας τυφλὸς Μουσουλμάνος ἀνέβλεψε μόλις ἐπεσκέφθη τὸν χῶρον ὅπου πιστεύεται ὅτι εὑρίσκεται ὁ τάφος.

—Ἐκυκλοφόρησε τὸ τεῦχος τοῦ μηνὸς Δεκεμβρίου τῆς μηνιαίας οἰκονομολογικῆς καὶ φορολογικῆς «Ἐπιθεωρήσεως Ἑλληνικῆς Οἰκονομίας» μὲ ἐξαιρετικὴν ὡς πάντοτε καὶ λίαν ἐνδιαφέρουσαν ὕλην.

ΔΙΑ ΤΟΥΣ ΦΙΛΑΝΘΡΩΠΟΥΣ

Ὁ πατὴρ 5 τέκνων Δ. Π. (συνοικία Ζαβλάνη 260) πάσχων ἐξ ὀξείας πλευρίτιδος στερεῖται καὶ αὐτοῦ τοῦ ἄρτου τῶν παιδιῶν του καὶ ζητεῖ τὴν ἐνίσχυσιν τῶν φιλανθρώπων. Προσφοραὶ γίνονται δεκταὶ εἰς τὸ φαρμακεῖον κ. Βασιλοπούλου Ἀγ. Νικολάου καὶ Κανακάρη.

Πατὴρ πέντε τέκνων προσβληθεὶς ὑπὸ φυματιώσεως καὶ εὑρισκόμενος εἰς τὸ σανατόριον, μὴ ἔχων οὐδένα πόρον, ποιεῖ θερμοτάτην ἔκκλησιν πρὸς τοὺς φιλανθρώπους ὅπως ἔλθουν ἀρωγοὶ πρὸς τοῦτον καὶ ἀγοράσῃ ὀλίγα φιαλίδια στρεπτομυκίνης καὶ ὀλίγα δίσκια Π.Α.Σ. Πᾶσα προσφορὰ δεκτὴ εἰς τὸ φαρμακεῖον Κωστογιάννη, Κορίνθου 323, διὰ τὸν ἀσθενῆ Κ. Χαλιώτην.

Ἄπορος φυματική, Γασία χήρα Σπυρ. Καλούδη, στερουμένη τῶν πάντων ἐξαιτεῖται τὴν εὐσπλαχνίαν τῶν χριστιανῶν ἵνα τὴν ἐνισχύσουν οἰκονομικῶς ἢ ὑλικῶς νὰ ἀγοράσῃ τὰ ἀναγκαιοῦντα φάρμακα πρὸς ἀντιμετώπισιν τῆς νόσου ὡς καὶ ὀλίγον γάλα πρὸς διατήρησιν τῆς ζωῆς της. Ἐκεῖνοι οἵτινες θὰ συγκινηθοῦν ἐκ τῆς ἐκκλήσεως ταύτης καὶ ἐπιθυμοῦσι νὰ ἔλθωσιν ἀρωγοὶ δύνανται νὰ καταθέσωσι τὴν προσφοράν των εἰς τὸ ἐνταῦθα Φαρμακεῖον κ. Σ. Κουρλαμπᾶ ἢ καὶ τὴν ἰδίαν Θεραπευτήριον Γηροκομείου.

Μήτηρ πέντε τέκνων, πάσχουσα ἐκ φυματιώσεως καὶ νοσηλευομένη εἰς τὸ σανατόριον, ἔχουσα δὲ ἄμεσον ἀνάγκην δισκίων Π.Α.Σ. καὶ στρεπτομυκίνης, κάμνει θερμοτάτην ἔκκλησιν πρὸς πάντα συμμεριζόμενον τὴν δραματικὴν κατάστασίν της, ὅπως τὴν βοηθήσῃ, διὰ τὴν σωτηρίαν αὐτῆς καὶ τῶν πέντε ἀνηλίκων τέκνων της, μετὰ τῶν ὁποίων καὶ θὰ εὐγνωμονῇ. Προσφοραὶ δεκταὶ: Ἠλεκτρικὰ εἴδη, Μαιζῶνος 96, διὰ τὴν Δ. Π.

ΠΙΝΕΤΕ ΟΥΖΟ—
ΔΗΜ. ΜΑΡΛΑΦΕΚΑ

ΑΘΛΗΤΙΚΗ ΣΤΗΛΗ

ΟΙ ΣΗΜΕΡΙΝΟΙ ΚΑΙ ΑΥΡΙΑΝΟΙ ΑΓΩΝΕΣ

Τὸ πρόγραμμα τῶν ἀγώνων τῆς διημέρου ἀργίας περιλαμβάνει διαφορὰς φιλικοὺς ἀγῶνας ἔχει δὲ ὡς ἀκολούθως:

ΣΑΒΒΑΤΟΝ 6 Ἰανουαρίου

Γήπεδον Παναχαϊκῆς

Ὥρα 3 μ. μ. Παναχαϊκὴ - Ὀλυμπιακός. Διαιτητὴς ὁ κ. Δημ. Λεβεντάκος. Ἐπόπται γραμμῶν οἱ κ. κ. Λεβιθόπουλος — Θεοδωράτος.

— ΕΙΣ ΠΥΡΓΟΝ

Ὥρα 3 μ. μ. Ἡρακλῆς — Ἀπόλλων Πατρῶν. Διαιτητὴς ὁ κ. Γ. Ξυγκάκης.

— ΕΙΣ ΑΜΑΛΙΑΔΑ

Ὥρα 3 μ. μ. Λευκὸς Ἀστὴρ — Θύελλα Πατρῶν. Διαιτητὴς ὁ κ. Δ. Καπετσώνης.

— Εἰς ΑΓΡΙΝΙΟΝ

Ὥρα 3 μ. μ. Παναιτωλικὸς — Ἀστὴρ Πατρῶν. Διαιτητὴς ὁ κ. Ἐλ. Ἐλευθεριάδης.

— ΕΙΣ ΚΕΡΚΥΡΑΝ

Ὥρα 3 μ. μ. Ἄρης Κερκύρας — Ἀχιλλεὺς Πατρῶν. Διαιτητὴς ὁ κ. Π. Ἀποστολόπουλος.

ΚΥΡΙΑΚΗ 7 Ἰανουαρίου

Γήπεδον Ὀλυμπιακοῦ

Ὥρα 3 μ. μ. Ὀλυμπιακὸς — 74η Ταξιαρχία Ἰωαννίνων ἤτις τυγχάνει μία ἀπὸ τὰς ἰσχυροτέρας Στρατιωτικὰς ὁμάδας διότι συμμετέχουν εἰς αὐτὴν ἄσσοι τοῦ Παναθηναϊκοῦ — ΑΕΚ καὶ ἄλλων μεγάλων σωματείων τοῦ Κέντρου. Ὁ ἀγὼν ἀναμένεται μὲ ἐξαιρετικὸν ἐνδιαφέρον ἀπὸ τοὺς φιλάθλους. Διαιτητὴς ὁ κ. Ν. Μουχθῆς. Ἐπόπται οἱ κ. κ. Φιλιππίδης—Σπανός.

— ΕΙΣ ΠΥΡΓΟΝ

Ὥρα 3 μ. μ. Ἐθνικὸς—Ἀπόλλων Πατρῶν.

— ΕΙΣ ΑΜΑΛΙΑΔΑ

Ὥρα 3 μ. μ. Ἐθνικὸς — Θύελλα Πατρῶν.

— ΕΙΣ ΑΓΡΙΝΙΟΝ

Ὥρα 3 μ. μ. Παναιτωλικὸς —Ἀστὴρ Πατρῶν.

— ΕΙΣ ΑΙΓΙΟΝ.

Ὥρα 3 μ. μ. Παναιγιεὺς — Παναχαϊκή. Β.

—Πανιώνιος—Νίκολσον

Ὁ Πανιώνιος ἐνίκησε τὴν Αὐστριακὴν Νίκολσον μὲ 4—3.

—Νέον εἶδος μπάλλας

Εἰς τὸν τελευταῖον διεθνῆ ποδοσφαιρικὸν ἀγῶνα Ἀγγλίας—Γιουγκοσλαβίας (2—2) ἐχρησιμοποιήθη μία μπάλλα εἰδικῆς κατασκευῆς. Ἡ μπάλλα αὐτὴ —ὁμοία εἰς ὅλα ὅπως αἱ συνηθισμέναι— εἶναι κατεσκευασμένη ἀπὸ εἰδικὸν δέρμα ποὺ ἐμποδίζει τὴν ἐπικόλλησιν χώματος ἢ λάσπης. Κατ' αὐτὸν τὸν τρόπον διακρίνεται πάντοτε καὶ ἔτσι εἶναι εὔκολος ἡ κινηματογράφησις τοῦ ἀγῶνος καὶ ἡ παρακολούθησις του ἀπὸ τὴν τηλεόρασιν.

Διακοπὴ ἠλεκτρικοῦ ρεύματος

Αὔριον Κυριακὴν ὁην Ἰανουαρίου, λόγῳ ἐκτελέσεως ἀπαραιτήτων ἐπισκευῶν, θέλει διακοπῆ ἀπὸ τῆς 8ης πρωινῆς μέχρι τῆς 3ης ἀπογευματινῆς τὸ παρεχόμενον ἠλεκτρικὸν ρεῦμα ἀπὸ Ἰτεῶν καὶ πέραν καὶ εἰς τὰς περιφερείας Ἁγίου Νικολάου Λεύκας καὶ Ὀβρυᾶς.

(Ἐκ τῆς Διευθύνσεως)

ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΙΣ

Τὸ Κεντρικὸν Λιμεναρχεῖον Πατρῶν φέρει εἰς γνῶσιν πάντων τῶν ἐργαζομένων εἰς τὴν περιοχὴν τοῦ Λιμένος Πατρῶν, ὅτι μέχρι τῆς 15ης τρέχοντος πρέπει νὰ ἐφ διασθῶσι δι' ἀδειῶν εἰσόδου ἢ ἀνανεώσωσι ταύτας. Μετὰ τὴν λῆξιν τῆς ἀνωτέρω προθεσμίας θ' ἀπαγορευθῇ ἡ εἴσοδος παντὸς μὴ ἐφωδιασμένου διὰ τῆς σχετικῆς ἀδείας.

(Ἐκ τοῦ Κεντρικοῦ Λιμεναρχείου)

ΦΑΡΜΑΚΕΙΑ

Διημερεύοντα

Γεωργαντόπουλος Ἰω. Ἀλ. Ὑψηλάντου 143, Κωστόγιαννης Γ. Τσώρτσιλ 323, Ζουρόπουλος Κων. Παιζῶνος 100. Ἠλιοπούλου Ἑλένη Κολοκοτρώνη 18, Τριανταφυλλόπουλος Χρ. Γερμανοῦ 146, Κανελλόπουλος Κων. Γούναρη 57.

Διανυκτερεύοντα

Καλλιβωκᾶς Ἀν. Κολοκοτρώνη 4ο, Σιγαλὸς Ἀθ. Γούναρη 45.

Ἰατροὶ τοῦ Ι.Κ.Α εἰς ἐκτάκτους περιπτώσεις καὶ ἐν ὥρᾳ νυκτὸς

1) Φλέκας Ἄγγελος Γερμανοῦ 46. 2) Κατσαρὸς Ἰωάννης Πατρέως 19,3) Ζαχαρόπουλος Μιλτ. Βουλγάρεως 20. 4) Μαλιώρης Νικόλαος Πατρέως 56, τηλέφωνον 29.22, 5) Κ. Γιαννακόπουλος ὁδὸς Θωμᾶ Παλαιολόγου 8.

ΠΑΝΕΛΛΗΝΙΟΣ ΕΝΩΣΙΣ ΓΟΝΕΩΝ «Η ΧΡΙΣΤΙΑΝΙΚΗ ΑΓΩΓΗ» ΤΜΗΜΑ ΠΑΤΡΩΝ

ΟΜΙΛΙΑ

Σήμερον ἡμέραν Σάββατον δην τρέχοντος μηνὸς ἑορτὴν τῶν Θεοφανείων καὶ ὥραν 6ην μ.μ. ἀκριβῶς εἰς τὴν αἴθουσαν ὁμιλιῶν τῆς Χριστιανικῆς Ἑστίας (Κορίνθου 223), θὰ δοθῇ ὁμιλία ὑπὸ τοῦ Προέδρου τοῦ Κεντρικοῦ Συμβουλίου τῆς «Πανελληνίου Ἑνώσεως Γονέων Ἡ Χριστιανικὴ Ἀγωγὴ» κ. Ἄθω Λάλλα πολιτικοῦ Μηχανικοῦ καὶ μὲ θέμα:

«Ἡ θέσις τοῦ οἰκογενειάρχου ἐν τῇ κοινωνίᾳ».

Εἴσοδος ἐλευθέρα.

Τὸ Διοικητικὸν Συμβούλιον

ΤΟ ΡΑΔΙΟΦΩΝΟΝ

ΣΤΑΘΜΟΣ ΠΑΤΡΩΝ

(Μῆκος κύματος 198,5 μ. ἢ 1511 χιλιόκυκλοι)

ΣΑΒΒΑΤΟΝ 6 Ἰανουαρίου

12,30 Ἔναρξις. (Ἀναμετάδοσις ἐξ Ἀθηνῶν).
12.55 Μουσικὸν διάλειμμα.
13.00 Δελτίον εἰδήσεων (ἀναμετάδοσις ἐξ Ἀθηνῶν).
13.10 Παίζει ἡ ἐλαφρὰ ὀρχήστρα τοῦ Σταθμοῦ μας
13.45 Καλλιτεχνικὰ νέα
13 55 Ἐκλεκτοὶ δίσκοι
14.15 Εἰδήσεις (ἀναμετάδοσις εἰς τὴν Ἑλληνικὴν ἐκ τοῦ Μπὶ—Μπὶ—Σί.
14.30 Τέλος τῆς μεσημβρινῆς ἐκπομπῆς.

Ἑσπερινὴ ἐκπομπὴ

19.00 Ἔναρξις. Δίσκοι ποὺ μᾶς ζήτησαν οἱ ἀκροαταί μας
19.30 Εἰσαγωγὴ εἰς τὸ αὐριανὸν Εὐαγγέλιον, ὑπότῆς Χριστ. Ἑστίας Πατρῶν
19.40 Χορωδίες
20.00 Δελτίον τοπικῶν εἰδήσεων.
20.10 Ἐλαφρὸ ποικίλο πρόγραμμα
20.30 Λαογραφικὴ ὁμιλία τοῦ κ. Γιάννη Καραλῆ
20.40 Δημοτικὴ μουσικὴ καὶ τραγούδια.
21.00 Ραδιοφωνικαὶ διαφημίσεις
21.05 Ἐλοφρὰ ἑλλην. μουσικὴ
21.30 Μουσικὸν σορτ: «Εἰδύλλιο στὸ χωριό», τοῦ κ. Βασίλη Φωτεινάκη.
21 55 Εὐθυμο πετάλεπτο
22.00 Εἰσαγωγὲς
22.15 Δελτίον εἰδήσεων (Ἀναμετάδοσις ἐξ Ἀθηνῶν).
22.30 Χορός, τραγούδι, τζάζ
23.00 Ἐθνικὸς Ὕμνος. Τέλος ἐκπομπῆς.

ΣΤΑΘΜΟΣ ΑΘΗΝΩΝ

07.00 Ἔναρξις-Πρωϊνὴμουσικὴ
07.1) Πρωϊνὴ Γυμναστική
07.20 Δελτίον εἰδήσεων
07.40 Ραδιοφωνικαὶ διαφημίσεις
07.45 Μιὰ ματιὰ στὴν Ἀγορὰ τῶν Ἀθηνῶν
07.55 Τὸ πεντάλεπτο τῆς νοικοκυρᾶς
08.00 Μετάδοσις τῆς Θείας λειτουργείας τῶν Θεοφανείων
11.00 Μετάδοσις ἐκ Πειραιῶς τῆς τελετῆς τῆς καταδύσεως τοῦ Τιμίου Σταυροῦ.

Μεσημβρινὴ ἐκπομπὴ

11.30 Ὁδηγίαι πρὸς ναυτιλλομ.
11.35 Ποικίλο ἐλαφρὸ πρόγρ.
12.15 Ἐλαφρὰ μουσ. καὶ τραγ.
12.55 Ραδιοφωνικαὶ διαφημίσεις
13.00 Δελτίον εἰδήσεων
13.10 Ἐπιθεώρησις πρωϊνοῦ τύπου.
13.15 Δημοτικὰ τραγούδια
13.30 Ἀναμετάδοσις ἀπὸ τὸν ραδιοσταθμὸν τῶν Παρισίων
1 .45 Ἐλαφρὰ ἑλληνικὰ τραγούδια
14 15 Ἀναμετάδοσις ἐκ Λονδίνου τῆς ἐκπομπῆς τοῦ Μπὶ—Μπὶ—Σὶ εἰς τὴν Ἑλληνικὴν
14.30 Μουσικὸν διάλειμμα
14 35 Ραδιοφωνικαὶ